



„Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich: Europa inwestująca w obszary wiejskie”

**Załącznik nr 3 do SIWZ  
znak sprawy: OR-IV.272.2.34.2020**

**Istotne dla stron postanowienia, które zostaną wprowadzone do treści zawieranej umowy  
w sprawie zamówienia publicznego:**

**§ 1**

1. W rezultacie dokonania przez Zamawiającego wyboru oferty Wykonawcy w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego (znak sprawy: OR-IV.272.2.34.2020), prowadzonego w trybie przetargu nieograniczonego, Wykonawca zobowiązuje się do realizacji zamówienia, którego przedmiotem jest Opracowanie projektu graficznego, skład i wydruk publikacji pt. „Dobre praktyki realizowane w ramach Lokalnych Strategii Rozwoju Program Rozwoju Obszarów Wiejskich 2014-2020” w ramach Planu Działania Krajowej Sieci Obszarów Wiejskich na lata 2014-2020, Plan operacyjny KSOW na lata 2020-2021.
2. Przedmiot zamówienia wykonywany jest w ramach Planu Operacyjnego KSOW na lata 2020-2021 w województwie podkarpackim.
3. Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia (SOPZ) stanowi załącznik nr 4 do Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia (znak sprawy: OR-IV.272.2.34.2020).

**§ 2**

Zamawiający wskaże Wykonawcy wymagane znaki graficzne (logotypy), elementy linii graficznej Programu Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2014-2020 oraz inne materiały niezbędne do wykonania przedmiotu umowy. Szczegółowe wytyczne dotyczące wizualizacji znajdują się w załączniku do SOPZ – Zasady wizualizacji oraz w aktualnie obowiązującej „Księdze wizualizacji znaku PROW 2014-2020”.

**§ 3**

1. Zamawiający zleca, a Wykonawca zobowiązuje się do wykonania publikacji albumowej pt. „Dobre praktyki realizowane w ramach Lokalnych Strategii Rozwoju Program Rozwoju Obszarów Wiejskich 2014-2020”.
2. Przedmiot umowy, o którym mowa w ust.1 dotyczy usługi polegającej na opracowaniu projektu graficznego i wydruku publikacji albumowej w liczbie 1000 szt. Usługa obejmuje: korektę tekstu i opracowanie redakcyjne, skład i opracowanie graficzne, wydruk publikacji, opracowanie publikacji w wersji elektronicznej oraz transport - dostawę publikacji.
3. W terminie 7 dni od dnia podpisania umowy Zamawiający prześle Wykonawcy drogą elektroniczną bądź na płycie CD/DVD w trybie roboczym materiały do druku publikacji albumowej wraz ze zdjęciami.

**§ 4**

1. Do obowiązków stron Umowy należy:

- 1) wyjaśnienia wątpliwości oraz problemów wynikłych w czasie realizacji przedmiotu umowy,



„Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich: Europa inwestująca w obszary wiejskie”

- 2) bieżące konsultowanie rozwiązań wprowadzanych podczas realizacji umowy,
- 3) wykonawca zobowiązuje się w terminie 21 dni od dnia przekazania materiałów do publikacji wraz z zdjęciami, do przedstawienia projektu graficznego publikacji,
- 4) dokonywanie poprawek projektu graficznego publikacji w terminie do 3 dni roboczych od dnia zgłoszenia uwag przez Zamawiającego, aż do ostatecznej akceptacji i przekazania do druku tylko tych materiałów, które wcześniej zostały zaakceptowane przez osobę upoważnioną ze strony Zamawiającego,
- 5) Wykonawca ma obowiązek przyjąć i wprowadzić uwagi każdorazowo, aż do momentu ostatecznego zaakceptowania projektu graficznego publikacji. Po wprowadzeniu wszystkich poprawek i przesłaniu ostatecznej wersji publikacji do druku Zamawiający dokona ostatecznej akceptacji materiału i wyrazi zgodę na druk,
- 6) Wykonawca ma obowiązek przedstawić wersję wydruku próbnego publikacji na papierze, w celu naniesienia ewentualnych korekt, zwłaszcza wydruku barwnych fotografii,
- 7) opatrzenie publikacji stosownymi logotypami oraz oznaczeniami informującymi o współfinansowaniu operacji ze środków Unii Europejskiej, Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich, zgodnie z przepisami załącznika III do rozporządzenia 808/2014 opisanymi w Księdze wizualizacji znaku Programu Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2014-2020, opublikowanej na stronie internetowej Ministerstwa Rolnictwa i Rozwoju Wsi [www.minrol.gov.pl](http://www.minrol.gov.pl) na zasadach określonych przez Zamawiającego,
2. Wykonawca prześle Zamawiającemu ostateczny projekt publikacji także w wersji elektronicznej w pliku otwartym do edycji, gotowym do druku oraz w pliku zamkniętym gotowym do zamieszczenia na stronie internetowej w liczbie 3 szt.
3. Wykonawca zobowiązuje się wykonać przedmiot umowy, o którym mowa w § 1 ust. 1 do dnia 30.09.2020 r.
4. W przypadku stwierdzenia wad jakościowych w dostarczonym przedmiocie umowy, w ciągu miesiąca od dnia podpisania protokołu odbioru, Wykonawca zobowiązuje się nieodpłatnie dostarczyć publikację wolną od wad do siedziby Zamawiającego w terminie nie dłuższym niż 14 dni roboczych, licząc od dnia w którym Wykonawca otrzymał zgłoszenie stwierdzenia wad. Przez dni robocze rozumie się dni od poniedziałku do piątku za wyjątkiem dni ustawowo wolnych od pracy.

## § 5

1. Za wykonanie przedmiotu umowy, o którym mowa w § 1 ust. 1 Zamawiający zapłaci Wykonawcy wynagrodzenie w wysokości .....zł brutto (słownie:.....), w tym należny podatek VAT. Źródło finansowania: Dział 010, Rozdział 01041, §4308, 4309.
2. Zapłata wynagrodzenia nastąpi na podstawie faktury VAT wystawionej przez Wykonawcę na wskazany przez Wykonawcę rachunek bankowy w terminie 14 dni od dnia doręczenia prawidłowo wystawionej faktury/rachunku Zamawiającemu.
3. Warunkiem wystawienia faktury/rachunku przez Wykonawcę jest odbiór przedmiotu zamówienia o którym mowa w § 1 ust. 1 na podstawie protokołu odbioru. W imieniu Zamawiającego odbioru



„Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich: Europa inwestująca w obszary wiejskie”

przedmiotu umowy, o którym mowa w § 1 ust. 1, dokona Magdalena Sobina Dyrektor Departamentu Programów Rozwoju Obszarów Wiejskich lub Paweł Stokłosa Zastępca Dyrektora Departamentu Programów Rozwoju Obszarów Wiejskich lub Beata Adamska Kierownik Oddziału Krajowej Sieci Obszarów Wiejskich, informacji i promocji, poprzez podpisanie protokołu odbioru, bądź oświadczy na piśmie, iż odbioru odmawia, z podaniem przyczyny.

4. Datą zapłaty będzie dzień obciążenia rachunku Zamawiającego.
5. Fakturę/rachunek za usługę należy wystawić w następujący sposób:

**Nabywca:** Województwo Podkarpackie  
al. Łukasza Cieplińskiego 4  
35-010 Rzeszów  
NIP 813-33-15-014

**Odbiorca:** Urząd Marszałkowski Województwa Podkarpackiego

6. Prawidłowo wystawioną fakturę/rachunek za usługę należy dostarczyć do Zamawiającego.
7. W przypadku błędnie wystawionej przez Wykonawcę faktury/rachunku, termin płatności liczony jest od daty wpływu faktury/rachunku korekty.

## § 6

1. Do współpracy w sprawach związanych z wykonaniem umowy upoważnia się:
  - 1) ze strony Zamawiającego:
    - a) .....
    - b) .....
  - 2) ze strony Wykonawcy:
    - a) .....
    - b) .....
2. Zmiana osób, o których mowa w ust. 1, następuje poprzez pisemne powiadomienie drugiej Strony i nie stanowi zmiany treści umowy.
3. Osoby wymienione w ust. 1 uprawnione są do uzgadniania form i metod pracy, udzielania koniecznych informacji, podejmowania innych niezbędnych działań wynikających z umowy i koniecznych do prawidłowego jej wykonania.
4. Kontakty pomiędzy stronami będą odbywać się telefoniczne i/lub drogą elektroniczną.

## § 7

1. Wykonawca oświadcza, że przenosi na Zamawiającego, na zasadzie wyłączności, nieodpłatnie, autorskie prawa majątkowe i prawa pokrewne do nieograniczonego w czasie korzystania i rozporządzania przedmiotu zamówienia, przez Wykonawcę, w kraju i za granicą, zgodnie z art. 64 ustawy z dnia 4 lutego 1994 r. o prawie autorskim i prawach pokrewnych (t.j. Dz. U. z 2017r. poz. 880 z późn. zm.) oraz zezwala Zamawiającemu na korzystanie i rozporządzanie ich opracowaniami. Ponadto Wykonawca wyraża zgodę na zezwalanie przez Zamawiającego podmiotom trzecim na wykorzystanie przez te podmioty praw zależnych w powyższym zakresie.



„Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich: Europa inwestująca w obszary wiejskie”

2. Przeniesienie autorskich praw majątkowych, o których mowa w ust. 1, obejmuje następujące pola eksploatacji:
  - 1) utrwalanie;
  - 2) zwielokrotnianie przy zastosowaniu technik drukarskich, komputerowych, cyfrowych;
  - 3) wprowadzanie do obrotu, użyczenie, najem;
  - 4) wprowadzanie do pamięci komputera;
  - 5) publiczne wykonywanie, wystawianie, wyświetlanie, odtwarzanie oraz nadawanie i reemitowanie, a także udostępnianie w taki sposób, aby każdy mógł mieć do nich dostęp w miejscu i w czasie przez siebie wybranym.
3. Autorskie prawa majątkowe i prawa pokrewne, o których mowa w ust. 1, przechodzą na Zamawiającego w dacie odbioru przez niego publikacji. Wykonawca zapewnia, iż do dnia zawarcia niniejszej umowy nie zaciągnął jakichkolwiek zobowiązań, które ograniczyłyby lub wyłączały prawo Wykonawcy do przeniesienia autorskich praw majątkowych i praw pokrewnych na Zamawiającego.
4. Wykonawca oświadcza, że wykonana w ramach przedmiotu zamówienia publikacja nie będzie naruszać praw autorskich osób trzecich (zarówno osobistych jak i majątkowych) oraz uprawnień jakichkolwiek osób związanych z rozpowszechnianiem ich wizerunku oraz nie mają miejsca żadne inne okoliczności, które mogłyby narazić Zamawiającego na odpowiedzialność wobec osób trzecich z tytułu eksploatacji publikacji.
5. Wykonawca w ramach licencji do publikacji udziela prawa do wykonania i wyrażenia zgody na wykonywanie zależnych praw autorskich, o których mowa w art. 2 i art. 46 ustawy o prawach autorskich i prawach pokrewnych. Wykonawca upoważnia w szczególności do dokonania zmian, przeróbek, skrótów z poszanowaniem osobistych praw autorskich autorów.
6. W razie wystąpienia przez osobę trzecią z jakimikolwiek roszczeniami skierowanymi do Zamawiającego z tytułu naruszenia ich praw autorskich lub praw pokrewnych, jak również dóbr osobistych, w związku z wykonaną publikacją w ramach przedmiotu zamówienia, Wykonawca zobowiązuje się do pokrycia wszelkich kosztów związanych z dochodzeniem roszczeń przez osoby trzecie, w tym zasądzonych kwot odszkodowania oraz kosztów obsługi prawnej, w terminie 14 dni od dnia doręczenia Wykonawcy wezwania do zapłaty.

## § 8

1. Wykonawca zobowiązany jest do zapłaty Zamawiającemu kar umownych:
  - a) za odstąpienie od umowy przez Zamawiającego z przyczyn, za które ponosi odpowiedzialność Wykonawca - w wysokości 10 % wynagrodzenia brutto, o którym mowa w § 5 ust.1 umowy,
  - b) za opóźnienie w wykonaniu przedmiotu umowy w wysokości 1 % wynagrodzenia brutto, o którym mowa w § 5 ust.1 umowy, za każdy dzień opóźnienia,
  - c) za opóźnienie w usunięciu wad przedmiotu umowy w wysokości 1 % wynagrodzenia brutto, za każdy rozpoczęty dzień opóźnienia, licząc od dnia następującego po upływie terminu, o którym



„Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich: Europa inwestująca w obszary wiejskie”

mowa §4 ust. 4. Przez wynagrodzenie brutto należy rozumieć wynagrodzenie, o którym mowa w § 5 ust.1 umowy.

- d) z tytułu stwierdzonego przez Zamawiającego nie spełnienia wymagań określonych w rozdz. III pkt 1.3 SIWZ (także przez podwykonawcę) Wykonawca zobowiązany będzie każdorazowo do zapłaty kary umownej w wysokości 5 000,00 zł, niezależnie od kar umownych przewidzianych w umowie.
2. Wykonawca wyraża zgodę na potrącenie kar umownych z kwoty, o której mowa w § 5 ust.1.
  3. Zamawiający zastrzega sobie prawo do dochodzenia na zasadach ogólnych odszkodowania uzupełniającego, przewyższającego wysokość kar umownych, do wysokości rzeczywiście poniesionej szkody.
  4. Rozwiązanie umowy powinno nastąpić w formie pisemnej pod rygorem nieważności takiego oświadczenia.

## § 9

Strony dopuszczają możliwość wprowadzenia zmiany treści umowy w zakresie terminu realizacji umowy w przypadku wystąpienia okoliczności, które nie mogły być przewidziane przed podpisaniem umowy niewynikające z zaniedbań, którejs ze stron, a czas wydłużenia jest niezbędny do wykonania niniejszego zamówienia.

## § 10

Wszelkie zmiany niniejszej umowy wymagają formy pisemnej pod rygorem nieważności.

## § 11

W sprawach nieuregulowanych niniejszą umową mają do niej zastosowanie przepisy Kodeksu Cywilnego.

## § 12

Spory wynikłe w związku z realizacją niniejszej umowy rozstrzygane będą przez sąd właściwy dla siedziby Zamawiającego.

## § 13

Umowę sporządzono w 3 jednobrzmiących egzemplarzach, z których 2 egzemplarze otrzymuje Zamawiający, a 1 egzemplarz Wykonawca.

.....

.....

.....

.....

**WYKONAWCA**

**ZAMAWIAJĄCY**



„Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich: Europa inwestująca w obszary wiejskie”

Zgodnie z art. 13 ust. 1 i 2 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) (Dz. Urz. UE L 119 z 04.05.2016, str. 1), dalej jako: „RODO”, informuję, że:

- a) administratorem Pani/Pana danych osobowych jest *Samorząd Województwa Podkarpackiego/Województwo Podkarpackie z siedzibą w Rzeszowie 35-010 przy al. Łukasza Cieplińskiego 4*, którego organem wykonawczym jest *Zarząd Województwa Podkarpackiego*. *Województwo Podkarpackie* reprezentowane jest na zewnątrz przez *Marszałka Województwa Podkarpackiego*. *Zarząd Województwa Podkarpackiego* wykonuje zadania *Województwa Podkarpackiego* przy pomocy *Urzędu Marszałkowskiego Województwa Podkarpackiego* z siedzibą w Rzeszowie 35-010, przy al. Łukasza Cieplińskiego 4.
- b) inspektorem ochrony danych osobowych w Urzędzie Marszałkowskim Województwa Podkarpackiego jest kontakt: [iod@podkarpackie.pl](mailto:iod@podkarpackie.pl) tel. 17 747 67 09;
- c) Pana dane osobowe przetwarzane będą na podstawie art. 6 ust. 1 lit. c RODO w celu związanym z prowadzeniem postępowania w sprawie przyznania i wypłaty pomocy (w tym oceny wniosku o przyznanie pomocy, oceny wniosku o płatność, analizy i oceny innych dokumentów związanych z procesem przyznawania pomocy) oraz realizacji innych obowiązków i uprawnień wynikających z realizacji postanowień umowy o przyznanie pomocy ze środków Europejskiego Funduszu Rolnego na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich w ramach Programu Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2014 – 2020 (PROW 2014-2020);
- d) odbiorcami Pana danych osobowych będą osoby lub podmioty, które realizują zadania związane z wdrażaniem właściwych działań i poddziałań, o których mowa w treści art. 3 Ustawy z dnia 20 lutego 2015 r. o wspieraniu rozwoju obszarów wiejskich z udziałem środków Europejskiego Funduszu Rolnego na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich w ramach Programu Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2014-2020 (tekst jedn. Dz. U. z 2018, poz. 627) dalej jako: u.r.o.w.
- e) Pana dane osobowe będą przechowywane przez cały czas trwania umowy w tym w okresie związania z celem (5 lat od dnia wypłaty Województwu przez Agencję Restrukturyzacji i Modernizacji Rolnictwa środków z tytułu zrealizowania operacji),
- f) obowiązek podania przez Pana danych osobowych bezpośrednio Pana dotyczących jest zawarcia niniejszej umowy;
- g) w odniesieniu do Pana danych osobowych decyzje nie będą podejmowane w sposób zautomatyzowany, stosowanie do art. 22 RODO;
- h) posiada Pan:
  - na podstawie art. 15 RODO prawo dostępu do danych osobowych Pana dotyczących;
  - na podstawie art. 16 RODO prawo do sprostowania Pana danych osobowych;
  - na podstawie art. 18 RODO prawo żądania od administratora ograniczenia przetwarzania danych osobowych z zastrzeżeniem przypadków, o których mowa w art. 18 ust. 2 RODO;
  - prawo do wniesienia skargi do Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych, gdy uzna Pan,
  - że przetwarzanie danych osobowych Pana dotyczących narusza przepisy RODO;
- i) nie przysługuje Panu:
  - w związku z art. 17 ust. 3 lit. b, d lub e RODO prawo do usunięcia danych osobowych;
  - prawo do przenoszenia danych osobowych, o którym mowa w art. 20 RODO;
  - na podstawie art. 21 RODO prawo sprzeciwu, wobec przetwarzania danych osobowych, gdyż podstawą prawną przetwarzania Pana danych osobowych jest art. 6 ust. 1 lit. c RODO.

.....  
Data

.....  
Podpis Wykonawcy